



Evropski svet
Predsednik

PRESS
SL

GOVOR
EUCO 258/14
PRESSE 615
PR PCE 227
Bruselj, 1. december 2014

**Govor predsednika Evropskega sveta
Donalda Tuska
ob slovesnem prevzemu poslov, ki mu jih je predal nekdanji predsednik
Herman Van Rompuy**

Danes je moj prvi delovni dan v vlogi predsednika Evropskega sveta. Verjetno si lahko mislite, da je to zame zelo pomemben dan; upam, da tudi za vas. Ne skrbite, če ste zaradi zamenjave šefa nekoliko živčni, tudi jaz sem.

Dejansko je začetek dela tu zame velika čast, seveda pa tudi velik izziv. V prvi vrsti zato, ker mi bo kot nasledniku našega prvega stalnega predsednika Hermana Van Rompuya vse prej kot lahko. Dragi Herman, to ni kompliment, pač pa dejstvo. Verjetno sem tvoj največji oboževalec v Evropi. Ne zato, ker si podprl mojo izvolitev za tvojega naslednika... no, vsaj ne samo zato. Ni pretiravanje, če rečem, da si Evropi s svojim krmarjenjem med nevihto pomagal v pravo smer.

Kot eden od predsednikov vlad, ki smo sedeli za mizo, sem bil pet let priča tvojim spretnostim pri sklepanju kompromisov, iskanju rešitev in vzpostavljanju zaupanja, pri čimer si imel pogosto opravka z napornimi osebnostmi (tudi sam nisem bil ravno angel). Da, Herman Van Rompuy dejansko pooseblja tradicionalna evropska politična načela, ki so pomembna tudi zame: zaupanje, zdrav razum, zmernost in dostojnost. Herman, vsi smo ti hvaležni za odlično opravljeno delo.

Drage kolegice in kolegi, tudi vam se zahvaljujem za dobro opravljeno delo. Zavedam se, kako pomembno je vaše delo na področju protokola, odnosov z mediji, tolmačenja, prevajanja, varnosti, političnih nasvetov ter vseh drugih nalog in vlog v tej hiši. Pri uspehu Hermana Van Rompuya ste vsi imeli pomembno vlogo in trdno sem prepričan, da jo boste imeli tudi v prihodnje.

Sem prihajam z velikim občutkom odgovornosti, saj Evropa v teh težkih časih potrebuje uspeh. Uspeh za Evropo v prihodnjih letih po mojem mnenju pomeni naslednje štiri stvari:

prvič, zaščito naših temeljnih vrednot: solidarnosti, svobode ter enotnega nastopa proti grožnjam, ki pretijo Uniji in njeni enotnosti od znotraj in od zunaj. Poleg evroskeptikov, ki dvomijo v vrednote EU, ima Unija danes tudi sovražnike. Politika je spet pomembna za Evropo, prav tako zgodovina, in v takšnih časih sta potrebna dobro vodenje in politična enotnost.

Drugič, potrebna so zagrizena prizadevanja za končanje gospodarske krize. Naša dolžnost je, da dokončno vzpostavimo pravo ekonomsko monetarno unijo. To nalogo jemljem zelo resno. Prav tako ne smemo pozabiti, da je naša skupna valuta evro naša prednost in ne pomanjkljivost.

Tretjič, Evropska unija mora odločno nastopati na mednarodnem odru. Evropa mora zavarovati svoje meje in zagotoviti podporo tistim sosedam, ki imajo enake vrednote.

In četrtič, odnosi med Evropo in Združenimi državami so temelj demokratičnih skupnosti. Skupaj z Američani delimo odgovornost za prihodnost svojih odnosov. Leto pred nami bo prelomno in za vse to bom na vsakem koraku potreboval vašo pomoč.

Dobro sem že seznanjen z vašo predanostjo, odločnostjo in strokovnostjo, ki mi vlivajo veliko zaupanja v to, da bomo dobra ekipa. Je me réjouis à l'idée de travailler avec vous. (To je bila francoščina.)

Merci. Dank u wel, Herman. Hvala. Dziękuję bardzo, Polsko.
